

Wspomnienie o Profesorze Hienadziu Cychunie

Memories of Professor Hienadź Cychun

Profesor Hienadź Cychun (30.10.1936–18.10.2024)¹ był wybitnym uczonym, znakomitym reprezentantem historii językoznawstwa białoruskiego i sławistycznego, znanym w świecie sławistycznym z ogromnej wiedzy teoretycznej. Związany



¹ Zdjęcie zrobione w 70. Rocznicę urodzin Hienadzia Cychuna pobrano ze strony Instytutu Językoznawstwa NANB: http://www.iml.basnet.by/naviny/20-10-2024-svietlaj-pamiaci-hienadzia-apanasavica%E2%80%A630101936-%E2%80%9318102024?fbclid=IwY2xjawGcqt1leHRuA2FlbQIxMAABHZxvUaDW0k0BRQe9k1tL1TrRSx7uxfPXiqL4ceOw4UDLeT7-DLVJV0albQ_aem_sWkajvcEF0j_IGJ41RGn8g

na stałe (formalnie od 1958 do 2007, faktycznie – do ostatnich dni swojego życia) z Białoruską Akademią Nauk, z Instytutem Językoznawstwa im. Jakuba Kołasa, Oddziałem Językoznawstwa Ogólnego i Słowiańskiego, cieszył się dużym autorytetem naukowym w środowisku lingwistycznym.

Profesor Cychun to niestrudzony i konsekwentny w poszukiwaniach badacz. Uznany autorytet moralny w nauce i życiu społecznym. Pracował (tak na etacie, jak i bez finansowania) do ostatnich dni swojego życia. Praca naukowa była treścią Jego istnienia. W pracy badawczej był człowiekiem wymagającym tak od siebie, jak i od innych.

Fundamentalne wykształcenie z bułgarystyki otrzymał w okresie aspirantury na Uniwersytecie Leningradzkim, później zaś dzięki samodzielnej i wyteżonej pracy w ścisłym kontakcie z bułgarskimi językoznawcami. Problematyka bułgarska okazała się perspektywiczna; początkiem Jego zainteresowań naukowych były zagadnienia języka i kultury macedońskiej; szczególne podejście do języka macedońskiego wzmocniło pozycję H. Cychuna jako obiektywnego badacza studiów nad problematyką arealnej dyferencji języków południowosłowiańskich. Zasługą Uczzonego było wyjaśnienie złożonej arealnej typologii języków południowosłowiańskich; ważnej problematyki języków ligi bałkańskiej, dzięki czemu dokonało się logiczne przejście do studiów arealno-genetycznych.

Do kanonu prac slawistycznych należą Jego publikacje poświęcone studiom porównawczym i komparatystycznym języków wschodnio- i południowosłowiańskich. Profesor Cychun opisywał języki słowiańskie z perspektywy swego białoruskiego etnosu i swej białoruskiej tożsamości. Pięknie ujął to Profesor Pawło Hrycenko, dyrektor Instytutu Języka Ukraińskiego Narodowej Akademii Nauk Ukrainy w Kijowie:

Завжди – не зважаючи на різні політичні мінливі вітри – гонорував, що він білорус, підкреслено боронив у науці і в повсякденному житті свою мову і свою національну гідність! Із високої любові до свого національного, білоруського, виросла Його глибока повага до інших слов'янських мов і культур, що спонукало до невтомної праці у їх пізнанні й поширенні, пропагуванні².

Pierwsze spotkanie z Profesorem H. Cychunem wiąże się z moim kilkumiesięcznym pobytym naukowym w Białoruskiej Akademii Nauk (BAN) w roku 1987. To w Oddziale Językoznawstwa Ogólnego i Słowiańskiego Instytutu Językoznawstwa im. Jakuba Kołasa BAN dane mi było uczestniczyć w zebraniach naukowych prowadzonych przez (wówczas) docenta Hienadzia Cychuna. Wśród uczestników tych spotkań byli m.in.: Wiaczesław Werenicz, Iwan Łuczyc-Fiedarec, Iwan Jaszkin, Fiodor Klimczuk i Paweł Michajłow. Zwieńczeniem każdego wykładu i następującej po niej dyskusji było podsumowanie ich przez prowadzącego. Imponowała mi wówczas, jako młodemu badaczowi, erudycja Wykładowcy, troska o aktualizację

² Przywołana opinia pochodzi z prywatnej korespondencji do autora niniejszego tekstu.

wiedzy slawistycznej, prowadzenie na bieżąco aktualnej bibliografii (w epoce, kiedy nie było nawet myśli o Internecie) i wpajanie standardów pracy badawczej na najwyższym poziomie.

W Oddziale Językoznawstwa Ogólnego i Słowiańskiego BAN Hienadź Cychun pracował od roku 1962, tj. od początku powstania tej jednostki, kierował zaś nią w latach 1992–2007.

Ważnym wkładem badawczym Profesora Cychuna, wiodącego specjalisty w dziedzinie białorutenistyki i slawistyki, są prace nad leksyką języka białoruskiego i jej związkami z leksyką innych słowiańskich i pozasłowiańskich języków. Inspirująca slawistów do dalszych badań okazały się Jego liczne studia o paralelach leksykalnych białorusko-południowosłowiańskich, a także organizowane przez Uczzonego międzynarodowe konferencje o białorusko-innosłowiańskich izoleksach, w konsekwencji przyczyniły się one do ożywienia wymienionego kierunku badań.

Doceniany jest wkład Profesora Cychuna w badania slawistyczne w różnych obszarach, szczególnie w pracach nad etnogenezą Słowian; ważna jest w tym rola *Słownika etymologicznego języka białoruskiego* i wkład Uczzonego w jego opracowanie i wydanie.

Istotne znaczenie w aspekcie slawistycznym mają teoretyczne prace dotyczące klasyfikacji gwar poleskich. Ważny wkład dla białoruskiej slawistyki stanowi udział Hienadzia Cychuna w fundamentalnym projekcie pt. *Atlas etnolingwistyczny Polesia*, zapoczątkowany w latach 60. XX w. pod kierunkiem Nikity I. Tołstoja i następnie realizowany do roku 1986 (tj. katastrofy w Czarnobylu). Profesor Cychun był stałym uczestnikiem międzynarodowych etnolingwistycznych ekspedycji, podtrzymując w ten sposób interdyscyplinarny humanistyczny kierunek badań na Białorusi.

Ważną dziedziną badawczą Hienadzia Cychuna była dialektologia białoruska. Poświęcenie się problematyce terytorialnych odmian języka białoruskiego widać w wieloletnim kolektywnym uczestnictwie w ekspedycjach terenowych dla potrzeb kartoteki *Leksykalnego atlasu gwar białoruskich* w pięciu tomach (1993–1998) oraz w pięciotomowym *Słowniku turowskim* (1982–1987).

Polskie środowisko slawistyczne wysoko ceniło sobie współpracę z Profesorem Cychunem, co najdobitniej wyraziła profesor Elżbieta Smułkowa w wielu swoich publikacjach. Profesor położył też duże zasługi w kształceniu slawistyczne polskich studentów (wieloletnia praca dydaktyczna na kierunku filologia białoruska Uniwersytetu w Białymstoku).

Wielce znaczący był wielokrotny udział Uczzonego w konferencjach naukowych w Polsce (m.in. organizowanych przez Zakład Białorutenistyki Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie).

O wysokiej pozycji międzynarodowej Profesora H. Cychuna na mapie slawistycznej świadczą liczne wystąpienia z referatami na Międzynarodowych Kongresach Slawistycznych (MKS), zaczynając od IX (1983) Kongresu w Kijowie, a następnie – XII (1998) w Krakowie, XIII (2003) w Lublanie, XIV (2008) w Ochrydzie, XV

(2013) w Mińsku. Był honorowym członkiem Prezydium MKS, uczestniczył też w pięciu specjalistycznych komisjach MKS.

Był uczonym o międzynarodowym autorytecie: członek kolegiów redakcyjnych wielu czasopism naukowych m.in. na Litwie, w Bułgarii, Polsce, Rosji; honorowany najwyższymi odznaczeniami na Białorusi i w Bułgarii.

Śp. Profesor Hienadź Cychun pozostanie w pamięci wszystkich tych, którym dane było z Nim współpracować, jako wybitny Uczony i jako Człowiek otwarty na potrzeby innych.

Feliks Czyżewski

<https://orcid.org/0000-0003-0899-1972>

„Belarusian Studies” is a peer-reviewed yearbook, dedicated to Belarus and Polish-Belarusian cultural, literary and language connections throughout the history. It deals with the issues from the area of humanities and social science: literary studies, linguistics, history, sociology, political science and religious studies. The scope of the journal is to present new directions of scientific research, introduce new sources to science, update historical and contemporary opinions on issues connected to Belarusian studies.